

140(66/01/000195/2006

## Dodatek č. 1 ke Smlouvě o nájmu objektu a o poskytování facility managementu

### **COPA Retail, s.r.o.**

se sídlem: Na Příkopě 22/859, 110 00 Praha 1  
IČ: 262 11 700  
DIČ: CZ 26211700  
bankovní spojení: HVB Bank, a.s.  
číslo účtu: 802698017/2700  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 80103  
jejímž jménem jedná Sebastian Georg Pawlowski, jednatel

dále též jen jako „Uchazeč“ nebo též jen jako „smluvní strana“ na straně jedné

a

### **Hlavní město Praha**

se sídlem: Mariánské náměstí 2, 110 01 Praha 1  
IČ: 000 64 581  
DIČ: CZ 00064581  
bankovní spojení: PPF banka, a.s.  
číslo účtu: 6015-5157998/6000  
zastoupené: Ing. Martinem Trnkou, ředitelem Magistrátu hlavního města Prahy

dále též jen jako „Zadavatel“ nebo též jen jako „smluvní strana“ na straně druhé

uzavírají níže uvedeného dne tento

**dodatek č. 1 ke Smlouvě o nájmu objektu a o poskytování facility managementu**  
(dále též jen jako „Dodatek č. 1“)

### **Článek 1.**

#### **Úvodní ustanovení**

- 1.1. Uchazeč a Zadavatel uzavřeli dne 27. ledna 2006 Smlouvu o nájmu objektu a o poskytování facility managementu (dále též jen jako „Smlouva“).
- 1.2. Uchazeč nabídl Zadavateli nad rámec podmínek sjednaných ve Smlouvě možnost poskytnutí slevy z celkové ceny za splnění předmětu Smlouvy pro případ, že Zadavatel bude řádně a včas plnit veškeré své finanční závazky vyplývající ze Smlouvy, přičemž Zadavatel se rozhodl tuto nabídku Uchazeče akceptovat.
- 1.3. S ohledem na shora uvedené se smluvní strany dohodly na doplnění Smlouvy, a to v rozsahu a způsobem uvedeným v článku 2. tohoto Dodatku č. 1.

## Článek 2.

### Předmět Dodatku č. 1

- 2.1. V článku 5. Smlouvy se doplňuje nový odst. 5.10. následujícího znění:

5.10. **Speciální sleva** - V případě, že Zadavatel bude během každého jednotlivého kalendářního roku doby nájmu plnit řádně a včas veškeré své finanční závazky vyplývající z této Smlouvy vztahující se k tomuto příslušnému kalendářnímu roku, vznikne Zadavateli ve vztahu k tomuto příslušnému kalendářnímu roku právo na slevu z nájemného ve výši 7.500.000,- Kč (slovy: sedmmilionůpěttisíc korun českých) včetně DPH. Sleva dle odst. 5.10. této Smlouvy bude poskytnuta vždy v rámci poslední čtvrtletní splátky nájemného za příslušný kalendářní rok. Ujednání obsažené v sub-odst. 5.5.6. této Smlouvy se na výpočet poměrné výše slevy použije obdobně, přičemž je sjednáno, že pro rok 2006 by výše slevy činila částku 1.875.000,- Kč (slovy: jedenmilion osmsetsedmdesátpěttisíc korun českých). V případě vzniku nároku na poskytnutí slevy bude Zadavatel oprávněn o částku odpovídající výši slevy ponížít platbu příslušné čtvrtletní splátky. Uchazeč se zavazuje k tomu, že v případě vzniku nároku na poskytnutí slevy bude Uchazečem vystavený daňový doklad dle odst. 5.6. této Smlouvy týkající se příslušné čtvrtletní splátky existenci nároku na poskytnutí slevy zohledňovat.

- 2.2. V ostatním zůstává obsah Smlouvy nezměněn.


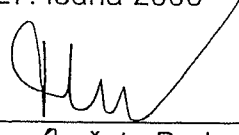
## Článek 3.

### Závěrečná ustanovení

- 3.1. Smluvní strany výslovně souhlasí s tím, aby tento Dodatek č. 1 byl uveden v centrální evidenci smluv vedené Zadavatelem, která je veřejně přístupná a která obsahuje údaje o smluvních stranách, předmětu Dodatku č. 1, číselné označení Dodatku č. 1 a datum jeho podpisu. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v Dodatku č. 1 nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu ustanovení § 17 zákona č. 513/1991 Sb., obchodního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a udělují souhlas k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
- 3.2. Tento Dodatek č. 1 je vyhotoven v osmi stejnopisech, přičemž Zadavatel obdrží šest z nich a Uchazeč obdrží dva z nich.
- 3.3. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tento Dodatek č. 1 uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah tohoto Dodatku č. 1 za určitý a srozumitelný a že jsou jí známy všechny skutečnosti, jež jsou pro uzavření tohoto Dodatku č. 1 rozhodující. Smluvní strany prohlašují, že všechny výrazy obsažené v tomto Dodatku č. 1 při jednáních o uzavření tohoto Dodatku použily poprvé společně.

V Praze dne 27. ledna 2006

V Praze dne 27. ledna 2006

   
COPA Retail, s.r.o. uzavíráme ve smyslu § 43 z.č. 131/2000 Sb.,  
Sebastian Georg Pavlovský, že byly splněny podmínky pro platnost  
jedenatel tohoto právního úkonu, statutárního orgánu hlavního města Prahy

Mgr. Rudolf Blažek

JUDr. František Hoffman

Pověření členové  
zastupitelstva hlavního města Prahy